

Bairaktari Maria



Mary Bairaktari is Assistant Professor of Literary Translation (Department of French Language and Literature of the National and Kapodistrian University of Athens/EKPA), PhD in Theatre Translation and Theater Semiotics (IKY scholarship, *Οι μεταφράσεις του Μαριβώ από τον Ανδρέα Στάικο και οι παραστάσεις τους στην Ελλάδα*, Vivliothiki Sophias Saripolou, 2016). As postdoctoral researcher of the Department of Theater Studies, she focused on the interlingual theatre translation from Greek into French. As Teaching Fellow, she participated in different Master Degrees and taught Theatre Translation (Department of French Language and Literature, Department of Theater Studies, EKPA), Creative Playwriting (Hellenic Open University) and Theatre Semiotics focusing on intersemiotic translation (Aristotle University of Thessaloniki).

Mary Bairaktari is also translator (Marivaux, J.-K. Huysmans, Christian Petr etc.), author of two monographs (*Κερματισμός και ανασύσταση του προσώπου στη Νύχτα της Βαλόνης του Ερίκ-Εμμανουέλ Σμιτ*, Symmetria, 2010, Prix Kaftatzoglou 2012 and *La dramaturgie de Maurice Maeterlinck en Grèce. Focus sur les 15 premières années du 21ème siècle*, Gramma, 2016) and of 24 papers published in double-blind peer-reviewed international journals.

She has participated in more than 20 international conferences in Greece and abroad and has given more than 20 lectures as guest lecturer in Master's Degree courses and seminars. Her recent research is concentrated on theory and practice of theatre translation, history and criticism of translation and on the role of the translator as recreator.